

**E OBJETIVO DEL JUEGO**  
Ser el último jugador en añadir un bloque a la torre sin derribarla.  
**PARA JUGAR**  
1. Utilizando el contenedor de carga, comienza a construir la torre, colocando filas de 3 bloques de madera con ángulo recto respecto a los bloques del piso anterior. Con mucho cuidado, pon el contenedor de carga de forma vertical y quítalo, dejando que la torre se sostenga sola.  
2. Comienza el jugador que inició la torre sobre el contenedor. En tu turno, quita un bloque de cualquier lugar por debajo del último piso completo.  
3. Colócalo encima de la torre, en ángulo recto a los bloques inmediatamente anteriores. Solo podrás usar una mano. El juego continúa en el sentido de las agujas del reloj, con cada jugador quitando y añadiendo un bloque cada vez. Siempre se completa un piso de 3 bloques antes de comenzar otro piso.  
**EL GANADOR**  
4. Gana el último jugador que logra colocar un bloque sin que caiga la torre. El jugador que la hace caer, debe preparar la torre sobre el contenedor para el próximo juego.  
**CONTENIDO** 54 bloques de madera, 1 contenedor.  
© 2002 Hasbro International Inc. Todos los derechos reservados. Distribuido en España por Hasbro Iberia, S.L., Polígono Industrial Ribarroja del Turia, Sector 13, Calle 17, 46190 Ribarroja del Turia, Valencia. N.I.F. B-96897251. Los colores y el contenido pueden diferir de los mostrados. Recomendamos que guarde nuestra dirección por si le es necesaria más adelante.

**I SCOPO DEL GIOCO**  
Essere l'ultimo giocatore a togliere un mattoncino senza far cadere la torre.  
**SVOLGIMENTO DEL GIOCO**  
1. Servendosi della vaschetta, costruisci la torre disponendo i mattoncini in piani ed angolo retto l'uno rispetto all'altro. Ponete la vaschetta in posizione verticale e toglietela, in modo che la torre resti in piedi da sola.  
2. Inizia a giocare chi ha costruito la torre. Al vostro turno togliete un mattoncino da un qualsiasi piano della torre, tranne l'ultimo in alto.  
3. Ponete quindi il mattoncino sul piano più alto della torre, in piani da tre mattoncini posti ognuno ad angolo retto rispetto al precedente rispetto al piano immediatamente sotto. Potete usare solo una mano. Il vostro turno ha così termine. Il gioco continua in senso orario, coi giocatori che, a turno, tolgono un mattoncino e lo mettono sull'ultimo piano della torre. L'ultimo piano della torre va sempre completato con i tre mattoncini prima di iniziare a costruirne un altro.  
**VITTORIA**  
4. Vince l'ultimo giocatore che riesce a togliere un tronchetto senza far cadere la torre. Chi fa cadere la torre deve ricostruirla!  
**CONTENUTO** 54 mattoncini di legno, 1 supporto  
© 2002 Hasbro International Inc. Tutti i diritti riservati. Prodotto importato da Hasbro S.A. Route de Courcouronnes 6, 2800 Delemont (Svizzera). Distribuito in Italia da Hasbro Italy S.r.l., Strada 7, Palazzo R1, 20089 Rozzano (MI). Distribuito in Svizzera da / Vertrieb in der Schweiz durch / Distribuis en Suisse Distribuito in Svizzera da / Vertrieb in der Schweiz durch / Distribuis en Suisse. Hasbro Schweiz AG, Alte Bremgartenstrasse 2, CH-8965 Benken. Tel. 056 648 70 99. I colori ed i dettagli del contenuto possono variare da quanto illustrato. Si raccomanda di conservare il nostro indirizzo per qualsiasi informazione. Numero Verde: 800-827156.

**NO DOEL VAN HET SPEL**  
Haal blokken uit de toren en leg ze bovenop. De laatste speler die een blok neer kan leggen zonder dat de toren omvalt, wint het spel.  
**SPELREGELS**  
1. Bouw de toren in de stapelblok. Leg de blokken in rijen van 3 haaks op elkaar. Zet de stapelblok voorzichtig rechtop en trek hem weg, zodat de toren los staat.  
2. De speler die de toren heeft gebouwd, mag beginnen. Als je aan de beurt bent, haal je één Jenga-blok uit een van de lagen onder de bovenste complete laag.  
3. Leg het blok vervolgens bovenop de toren, haaks op de direct eronder gelegen blokken. Je mag maar 1 hand gebruiken. Het spel gaat verder met de wipers van de klok mee. Verplaats 1 blok per beurt en maak elke laag van 3 blokken af voordat je aan een nieuwe laag begint.  
**DE WINNAAR**  
4. De speler die als laatste een blok op de toren legt zonder dat hij omvalt, is de winnaar. De speler die daarna de toren heeft laten omvallen, bouwt deze weer op voor het volgende spel.  
**INHOUD** 54 houten blokken, 1 stapelblok.  
© 2002 Hasbro International Inc. Alle rechten voorbehouden. Gedistribueerd in Nederland door Hasbro B.V., Postbus 2010, 3502 GA Utrecht. Hasbro consumentenService: Antwoordnummer 2005 9500 KJ TER door S.A. Hasbro N.V., 't Hofveld 6 D, 1702 Groot-Bijgaarden.  
Klaarm en details in de ontwerpen kunnen afwijken van de afbeelding op de verpakking. Bewaar onze adresgegevens, zodat u zonodig contact met ons kunt opnemen.

**EN OBJECT**  
To be the last player to stack a block without knocking the tower over.  
**PLAYING THE GAME**  
1. Using the loading tray, build up the tower by placing rows of 3 wooden blocks at right angles to each other, then remove it altogether so the tower stands up by itself.  
2. Start play with the player who built the tower. On your turn, remove one block from anywhere below the highest complete storey.  
3. Stack it on top of the tower, at right angles to the blocks immediately below it. You may use only one hand at a time. Continue play clockwise, moving one block at a time. Always complete a full 3-block storey before starting another.  
**THE WINNER**  
4. The last player to move a block without making the tower tumble wins. The player who made the tower fall sets the game up for the next game!  
**CONTENTS** 54 wooden bricks, 1 tray  
© 2002 Hasbro International Inc. All rights reserved. Distributed in the United Kingdom by Hasbro UK Ltd., Caswell Way, Newport, Gwent NP9 0YH. Distributed in Australia by Hasbro Australia Ltd., 570 Blackland Road, Eastwood, NSW 2122, Australia. Tel: (02) 9874-0999. Distributed in New Zealand by Hasbro Australia Ltd., PO Box 100-940, North Shore Mail Centre, Auckland, New Zealand. Tel: (09) 915-5200. Colours and contents may vary from those shown. We recommend that you retain our address for future reference.

**F BUT DU JEU**  
Être le dernier joueur à déplacer un bloc de bois sans faire tomber la tour.  
**LE JEU**  
1. À l'aide du support, monter la tour en plaçant les blocs par rangées de 3. Chaque rang doit être perpendiculaire au précédent.  
2. Retirer le support : la tour tient alors toute seule.  
3. Le joueur qui a construit la tour commence la partie. À votre tour, enlevez un bloc quelconque de la tour à l'exception de la dernière rangée supérieure. Posez-le au sommet perpendiculairement au rang qu'avec une seule main.  
4. Le joueur à votre gauche joue et ainsi de suite. Il faut toujours compléter la rangée supérieure avant d'en commencer une nouvelle.  
**LE GAGNANT**  
Le dernier joueur qui a déplacé un bloc et l'a reposé sans faire tomber la tour est le grand gagnant de la partie. Le joueur qui a fait écrouler la tour commence la partie suivante.  
**CONTENU** 54 blocs de bois, 1 support.  
© 2002 Hasbro International Inc. Tous droits réservés. Distribué en France par Hasbro France S.A.S. - Service Consommateurs : 21 Lourde, 57150 CRETZWALD - Tél: 08 25 33 48 85 - email : "consos@hasbro.fr" - Distribué en Belgique par / Vertrieb in der Schweiz durch / Distribuis en Suisse par / Vertrieb in der Schweiz durch / Distribuis en Suisse. Hasbro Schweiz AG, Alte Bremgartenstrasse 2, CH-8965 Benken. Tel. 056 648 70 99. Les couleurs et détails peuvent varier par rapport au modèle présenté. Nous vous recommandons de prendre note de notre adresse pour tout contact ultérieur.

**O DAS ZIEL DES SPIELS**  
Der letzte Spieler, der einen Klotz auf den Turm legt, ohne ihn zum Einsturz zu bringen, hat gewonnen.  
**DER SPIELABLAUF**  
1. Bauen Sie den Turm mit Hilfe des Stapelwinkels auf, indem Sie jeweils 3 Klotze pro Etage nebeneinander legen und die Etagen rechtwinklig versetzt übereinander anordnen. Nehmen Sie den Stapelwinkel danach weg, so dass der Turm von selbst steht.  
2. Der Spieler, der den Turm aufgebaut hat, ist zuerst an der Reihe.  
3. Ziehen Sie aus einer beliebigen Etage - jedoch nicht aus der obersten - einen Klotz heraus.  
4. Legen Sie den herausgezogenen Klotz mit einer Hand oben auf den Turm, und zwar so, dass er rechtwinklig zu den darunterliegenden angeordnet ist. Das Spiel geht im Uhrzeigersinn weiter. Die oberste Etage muss immer aus 3 Klotzen bestehen, bevor darüber eine neue angelegt wird.  
**WER GEWINNT?**  
Der Spieler, dem es zuletzt gelingt, einen Klotz oben auf den Turm zu legen, ohne ihn zum Einsturz zu bringen, hat die Runde gewonnen. Der Pfechtvogel, durch den der Turm eingestürzt ist, baut den Turm wieder auf und beginnt das nächste Spiel.  
**INHALT:** 54 Holzblöcke und 1 Stapelwinkel.  
© 2002 Hasbro International Inc. Alle Rechte vorbehalten. Vertrieb in Deutschland durch Hasbro Deutschland GmbH, Odenweg 29, D-59494 Soest. Tel. 02921 965343. Vertrieb in Österreich durch Hasbro Österreich GmbH, Vienna Twin Tower, Wienerbergstrasse 11, A-1100 Wien. Tel. 01 99460 6614. Vertrieb in der Schweiz durch / Distribuis en Suisse par / Distribuis en Suisse. Hasbro Schweiz AG, Alte Bremgartenstrasse 2, CH-8965 Benken. Tel. 056 648 70 99. Farb- und Inhaltsänderungen vorbehalten. Wir empfehlen Ihnen, die Firmenadresse zur späteren Verwendung aufzubewahren.



**H A JÁTEK CÉLJA**  
Te legyél az utolsó játékos, aki úgy tesz fel egy újabb fahasabót, hogy a torony nem dől le.  
**A JÁTEK MENETE**  
1. A tartó segítségével építs fel a tornyot, 3 fahasabóval álló sorokból, melyeket soronként merőlegesen helyezel egymásra.  
2. Óvatosan állíts fel a tartót függőleges helyzetbe, majd vedd el, hogy a torony megálljon magában.  
3. A játékot az a játékos kezdi, aki a tornyot építette. Amikor rád kerül a sor, vegyél el egy fahasabót bárhonnan, a legmagasabb teljes szint alól, majd tedd rá a torony tetejére a közvetlenül alatta álló darabra merőlegesen. Ehhez csak az egyik kezdet használhatod.  
4. Az óramutató járásával megegyező irányban folytassátok a játékot, egyszerre mindig csak egy fahasabót elmozdítva. Mindig fejezzetek be egy teljes 3 hasábos szintet, mielőtt újat kezdenétek el.  
**KI NYERI A JÁTEKOT?**  
Az nyeri a játékot, aki utoljára mozdít el egy fahasabót, hogy a torony meg állva maradjon. Az a játékos, akinél a torony összeesik, kezdenet az új játék felépítését!  
**TARTALOM** 54 fahasabó, 1 tartó.  
© 2002 Hasbro International Inc. All rights reserved. Magyarországon forgalomba hozza: Hasbro Magyarország Kft., PEST CENTER, 1071. Budapest, Petőfy u. 15.  
A színek és formák a képtől eltérhetnek.

**GR ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ**  
Να είσαι ο τελευταίος που θα τοποθετήσει ένα εύλινο τουβλάκι πάνω στον πύργο χωρίς να τον ρίξει κάτω.  
**ΠΩΣ ΠΑΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ**  
1. Φτιάξε έναν πύργο με όλα τα έλινα τουβλάκια, τοποθετώντας τρία σε κάθε όροφο, έτσι που να σχηματίζουν σταυρό με τα τουβλάκια που βρίσκονται από κάτω.  
2. Για να το πετύχεις χρησιμοποιήσε το διαφανές καλούπι, έτσι, ώστε να σταθεί ο πύργος μόνος του.  
3. Το παιχνίδι αρχίζει με τον παίκτη που έφτιαξε τον πύργο. Κάθε τουβλάκι από όπου οροφό θέλεις - εκτός από τον τελευταίο - και να το σπρώξεις στην κορυφή με τον ίδιο τρόπο που τοποθετήθηκαν στην αρχή. Μπορείς να παίζεις χρησιμοποιώντας μόνο το ένα χέρι κάθε φορά.  
4. Συνέχισε το παιχνίδι μετακινώντας ένα τουβλάκι κάθε φορά. Πρέπει όμως πάντα να ολοκληρώνεις έναν όροφο πριν αρχίσεις καινούργιο.  
**O ΝΙΚΗΤΗΣ**  
Ο τελευταίος παίκτης που θα μετακινήσει ένα τουβλάκι χωρίς να ρίξει κάτω τον πύργο κερδίζει. Ο παίκτης που θα ρίξει τον πύργο είναι υποχρεωμένος να ξαναπάρει το παιχνίδι από την αρχή.  
**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ** 54 έλινα τουβλάκια, 1 διαφανές καλούπι.  
© 2002 Hasbro International Inc. All rights reserved. Δανειστεί στην Ελλάδα από τη Hasbro Hellas ABEE, Πεντέλης 38, 151 26 Μαρούσι, Αθήνα.  
Εισάγονται και διανέμονται στην Κύπρο από τη Jumbo Trading Ltd, Αρχ. Μικραίου 28, 1065 Λευκωσία. Χρώματα και περιεχόμενο μπορεί να διαφέρουν από αυτά που εμφανίζονται. Ανταποκρίνεται στις ευρωπαϊκές προδιαγραφές. Σας συνιστούμε να φυλάξετε τη διεύθυνσή μας για μελλοντική χρήση.

**PL CEL**  
Zostać ostatnim graczem, który dostawi blok bez zawalenia wieży.  
**PRZEBIEG GRY**  
1. Korzystając z tacy zbuduj wieżę, umieszczając szeregi 3 drewnianych bloków pod kątem prostym jeden do drugiego. Ostrożnie postaw tacę prosto, a potem wyjmij ją całkowicie, tak, aby wieża stała samodzielnie.  
2. Grę rozpoczyna gracz, który zbudował wieżę. Gdy nadejdzie Twoja kolejka, wyjmij jeden z bloków, skądkolwiek poniżej najwyższego ukończonego piętra.  
3. Położ wyjęty blok na szczycie wieży, pod kątem prostym w stosunku do bloków znajdujących się poniżej. Możesz korzystać tylko z jednej ręki. Grę prowadzi się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, przesuając się zgodnie o jeden blok. Przed rozpoczęciem następnego piętra zawsze ukończ pełne piętro złożone z trzech bloków.  
**ZWYCIEZCA**  
Wygrywa gracz, który ostatni przestawi blok bez zawalenia się wieży. Gracz, który doprowadzi do zawalenia się wieży, ustawia kolejną grę!  
**ZAWARTOŚĆ** 54 drewniane bloczki, 1 taca.  
© 2002 Hasbro International Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. Dystrybucja w Polsce: Hasbro Poland Sp. z o.o. ul. Sołec 22, 00-410 Warszawa. Kolory i zawartość mogą różnić się od pokazywanych. Poleca się zachowanie adresu w razie ewentualnych pytań.

**P OBJETIVO**  
Ser o último jogador a juntar um bloco à torre sem a derrubar.  
**PARA JOGAR**  
1. Utilizando a bandeja de carga, começa a construir a torre, colocando 3 filas de 3 blocos de madeira perpendicularmente entre si. Com muito cuidado, ponha a bandeja de carga na vertical e retire-a, deixando que a torre se sustenha por si.  
2. Começa o jogador que iniciou a construção da torre sobre a bandeja. Na sua vez de jogar, retire um bloco de qualquer lugar por baixo do último piso completo.  
3. Coloque-o em cima da torre, em ângulo recto com os blocos imediatamente anteriores. Só pode utilizar uma mão de cada vez. O jogo continua no sentido dos ponteiros do relógio. Complete sempre um piso de três blocos antes de começar outro.  
**O VENCEDOR**  
3. Ganha o jogo o último jogador a colocar um bloco sem que a torre caia. O jogador que fizer cair a pilha começa a construção da torre sobre a bandeja no jogo seguinte.  
**CONTENIDO** 54 blocos de madeira, 1 bandeja.  
© 2002 Hasbro International Inc. Reservados todos os direitos. Distribuido em Portugal por Hasbro Iberia, S.L., Polígono Industrial Ribarroja del Turia, Sector 13, Calle 17, 46190 Ribarroja del Turia, Valencia, España. N.I.F. B-96897251.  
As cores e os componentes podem diferir dos indicados na caixa. Recomendamos que guarde a nossa morada para futura referência.

**TR OYUNUN AMACI**  
1. Düzeltilmiş kalibni yatay duruma getirip Jenga bloklarını kalibin içine 3'ü sıralar halinde dizin. Her sıra birbirine dik açılı olmalıdır.  
2. Düzeltilmiş kalibni dikey konuma getirin. Kuleyi düzeltip kalibi çıkartın.  
3. Kuleyi kuran oyuncu başlar. Sıra size gelince herhangi bir bloğu istediğiniz yerdere (en üst sıra hariç) çekip, kulenin en üst sırasına koyun. Her sıradaki bloklar bir alt sıradakilere dik açılı olmalıdır. Sıra sizdeyken sadece bir elinizi kullanabilirsiniz.  
4. Oyun saat yönünde ilerler. Sıra size geldiğinde kuleden bir blok çekin. Yanyana 3 bloklu bir sıra oluşturduktan sonra bir üst sıraya geçin.  
**KAZANAN**  
Kuleyi yıkmadan son bloğu çeken oyuncu kazanır. Kuleyi yikan oyuncu, yeni oyun için kuleyi tekrar koyar.  
**İÇİNDEKİLER** 54 tahta blok, 1 düzeltme kalibi  
© 2001 Hasbro International Inc. Tüm hakları saklıdır.  
Hasbro İnterfory tarafından ithal edilmiştir. Sağlık Caddesi 13/3, Göktürk, 34993 İstanbul - Türkiye. Renkler ve içerik gösterilenlerden farklı olabilir. Adresimizi referans için saklayınız.

120214569186

120214569186 Jenga Original Refresh Fitment GB/F/D/E/NL/I/TK/PL/P/GK/H

**HASBRO ARTWORK APPROVAL 1st**

Artwork Originator: Hasbro Studio cm Internal Review: \_\_\_\_\_

Product: Jenga Original Refresh A/W File Name: 14569 Jenga Original Tray

Item Code: \_\_\_\_\_ Start Dates: A/W: 14.11.02

Component: Loading Tray Start Dates: Repro: \_\_\_\_\_

2.1

APPLY APPROVAL NOTE HERE